



Ambasciata d'Italia
BAGHDAD

Foto
صورة

FORMULARIO / نموذج طلب
Domanda di visto per gli Stati Schengen / طلب الحصول على تأشيرة شنغن
Modulo gratuito / هذا النموذج مجاني

أفراد الأسرة من مواطني الاتحاد الأوروبي أو المنطقة الاقتصادية الأوروبية أو جمهورية التشيك أو مواطني المملكة المتحدة المستفيدين من اتفاقية الانسحاب لا يتعين على الاتحاد الأوروبي والمملكة المتحدة إكمال الحقول رقم 21، 22، 31، 32 و 33 [يشار إليها بالنجمة (*)].
I familiari dei cittadini UE, SEE o CH o dei cittadini del Regno Unito beneficiari dell'accordo di recesso UE-Regno Unito non devono compilare i campi n.21,22,31,32 e 33 [indicati con l'asterisco(*)].

يجب ملء الخانات من 1 إلى 3 وفقاً للبيانات الواردة في وثيقة السفر.

I campi da 1 a 3 vanno compilati in conformita' con i dati riportati nel documento di viaggio.

1. اللقب / Cognome (x)		Spazio riservato all'amministrazione	
2. اللقب عند الولادة / Cognome alla nascita [cognome/i precedente /i] (x)		Data della domanda	
3. الاسم / Nome /i (x)		Numero della domanda di visto	
4. تاريخ الميلاد / Data di nascita (gg/mm/aa)		Domanda presentata presso <input type="checkbox"/> ambasciata <input type="checkbox"/> centro comune <input type="checkbox"/> fornitore di servizi / <input type="checkbox"/> intermediario commerciale <input type="checkbox"/> frontiera Nome <input type="checkbox"/> altro	
5. مكان الميلاد / Luogo di nascita		Responsabile del fascicolo	
6. بلد الميلاد / Stato di nascita			
7. الجنسية الحالية / Cittadinanza attuale: الجنسية عند الميلاد / Cittadinanza alla nascita, se diversa: جنسيات اخرى / Altre cittadinanze			
8. الجنس / Sesso <input type="checkbox"/> ولد / Maschile <input type="checkbox"/> انثى / Femminile <input type="checkbox"/> غيره / Altro		9. الحالة الاجتماعية / Stato civile <input type="checkbox"/> منفصل / Separato <input type="checkbox"/> متزوج / Coniugato <input type="checkbox"/> اعزب / Non coniugato <input type="checkbox"/> مطلق / Divorziato <input type="checkbox"/> ارملة / Vedovo (a) <input type="checkbox"/> غيره / altro	
10. Holder of parental responsibility (In the case of minors) / Legal guardian (surname, name, address, if different from that of the applicant, telephone number, e-mail address, citizenship) صاحب المسؤولية الأبوية (في حالة القاصرين) / الوصي القانوني (الاسم والاسم والعنوان، إذا كان مختلفاً عن عنوان مقدم الطلب، ورقم الهاتف، وعنوان البريد الإلكتروني، والجنسية)		Documenti giustificativi <input type="checkbox"/> documento di viaggio <input type="checkbox"/> mezzi di sussistenza <input type="checkbox"/> invito <input type="checkbox"/> Assicurazione sanitaria di viaggio <input type="checkbox"/> Mezzi di trasporto <input type="checkbox"/> Altro:	
11. لرقم الوطني، ان وجد / Numero di identità nazionale, ove applicabile			

12. نوع وثيقة أو مستند السفر . Tipo di documento <input type="checkbox"/> جواز السفر / <i>Passaporto ordinario</i> <input type="checkbox"/> جواز السفر دبلوماسي / <i>Passaporto diplomatico</i> <input type="checkbox"/> جواز سفر عمل / <i>Passaporto di servizio</i> <input type="checkbox"/> جواز سفر رسمي / <i>Passaporto ufficiale</i> <input type="checkbox"/> جواز سفر خاص / <i>Passaporto Speciale</i> <input type="checkbox"/> مستندات أو وثائق سفر تخرى / <i>Documento di viaggio di altro tipo (precisare)</i>				Decisione relativa al visto: <input type="checkbox"/> rifiutato <input type="checkbox"/> rilasciato: <input type="checkbox"/> tipo a <input type="checkbox"/> tipo c <input type="checkbox"/> VTL <input type="checkbox"/> valido dal: al:	
13. رقم مستند السفر . / Numero del documento di viaggio	14. تاريخ الإصدار . / Data di rilascio	15. صالح حتى . / Valido fino al	16. صادر من (البلد) . / Rilasciato da		
17. البيانات الشخصية لفرد الأسرة الذي هو من مواطني الاتحاد الأوروبي أو المنطقة الاقتصادية الأوروبية أو سويسرا أو مواطن المملكة المتحدة المستفيد من اتفاقية الانسحاب بين الاتحاد الأوروبي والمملكة المتحدة، حيثما ينطبق ذلك <i>Dati personali del familiare che è cittadino UE, SEE o CH o cittadino del Regno Unito beneficiario dell'accordo di recesso UE-Regno Unito, ove applicabile</i>					
اللقب Cognome:			الاسم Nome		
تاريخ الميلاد (يوم -شهر-سنة) / Data di nascita (giorno- mese- anno):		الجنسية Cittadinanza:		رقم جواز السفر أو البطاقة الشخصية / Numero del documento di viaggio o della carta d'identità:	
18. العلاقة العائلية مع أحد مواطني الاتحاد الأوروبي أو المنطقة الاقتصادية الأوروبية أو سويسرا أو مع مواطن بريطاني مستفيد من العلاقة العائلية مع أحد مواطني الاتحاد الأوروبي أو المنطقة الاقتصادية الأوروبية أو سويسرا أو مع مواطن بريطاني مستفيد من <i>Vincolo familiare con un cittadino UE, SEE o CH o con un cittadino del Regno Unito beneficiario dell'accordo di recesso UE-Regno Unito, ove applicabile:</i> <input type="checkbox"/> أصل معول / <i>ascendente a carico</i> <input type="checkbox"/> <i>nipote di nonno/a</i> الحفيد / <i>figlio</i> الابن / <i>coniuge</i> الزوجة / <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <i>unione registrata</i> اتحاد مسجل <input type="checkbox"/> <i>altro</i> غيره					
19. عنوان السكن وعنوان البريد الإلكتروني لمقدم الطلب . / Indirizzo del domicilio e indirizzo di posta elettronica del richiedente:			رقم الهاتف / Numero di telefoni		
20. إقامة في بلد آخر غير بلد الجنسية الحالية . / Residenza in un paese diverso dal paese di cittadinanza attuale: <input type="checkbox"/> لا / <i>No</i> <input type="checkbox"/> <i>Sì</i> نعم / <i>Titolo di soggiorno o equivalente</i> تصريح الإقامة أو ما يعادلها . n. رقم صالحة <i>valido fino al</i> حتى					
21. المهنة الحالية . / Occupazione attuale:					
22. صاحب العمل والعنوان ورقم الهاتف بالنسبة للطلاب، اسم وعنوان المؤسسة التعليمية . / Datore di lavoro, indirizzo e numero di telefono. Per gli studenti, nome e indirizzo dell'istituto di insegnamento:					
23. أسباب السفر / Finalità del viaggio: <input type="checkbox"/> <i>visita a familiari o amici</i> زيارة لأصدقاء أو للاهل <input type="checkbox"/> <i>affari</i> عمل <input type="checkbox"/> <i>turismo</i> سياحة <input type="checkbox"/> <i>cultura</i> ثقافة <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <i>studio</i> دراسة <input type="checkbox"/> <i>motivi sanitari</i> أسباب صحية <input type="checkbox"/> <i>visita ufficiale</i> زيارة رسمية <input type="checkbox"/> <i>sport</i> رياضة <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <i>transito aeroportuale</i> ترانزيت (عبور) <input type="checkbox"/> <i>altro</i> غيره (وضح)					
24. معلومات إضافية عن الغرض من الإقامة . / Informazioni supplementari sulla finalità del soggiorno:					
25. الدولة العضو في الوجهة الرئيسية (ودول الوجهة الأعضاء الأخرى حيثما ينطبق ذلك) / Stato membro di destinazione principale (e altri Stati membri di destinazione, ove applicabile):			26. الدولة العضو صاحبة الدخول الأول / Stato membro del primo ingresso:		

Numero di ingressi:

 1

 2

 Multipli, Numero di giorni:

<p>27. <i>Numero di ingressi richiesti:</i> عدد مرات الدخول</p> <p><input type="checkbox"/> واحد <i>uno</i> <input type="checkbox"/> اثنان <i>due</i> <input type="checkbox"/> متعدد <i>multipli</i></p>	
<p>28. تاريخ الوصول المخطط لأول إقامة مخطط لها في منطقة شنغن: تاريخ المغادرة المخطط له من منطقة شنغن بعد الإقامة المخططة الأولى</p> <p><i>Data di arrivo prevista del primo soggiorno previsto nello spazio Schengen: Data di partenza prevista dallo spazio Schengen dopo il primo soggiorno previsto:</i></p>	
<p>29. <i>Impronte digitali rilevate in precedenza ai fini della presentazione di una domanda di visto Schengen:</i> تم جمع بصمات الأصابع مسبقاً لغرض تقديم طلب تأشيرة شنغن</p> <p><input type="checkbox"/> لا <i>No</i> <input type="checkbox"/> نعم <i>Si</i></p> <p><i>Numero del visto, se noto . . .</i> رقم التأشيرة ان علم <i>Data, se nota . . .</i> التاريخ، ان علم . . .</p>	
<p>30. <i>Autorizzazione di ingresso nel paese di destinazione finale, ove applicabile:</i> تصريح الدخول في بلد الوجهة النهائية، حيثما ينطبق ذلك</p> <p><i>Rilasciata da</i> صادرة من <i>Valida dal</i> صالحة من <i>al</i> الى</p>	
<p>31. اللقب والاسم الأول للشخص أو الأشخاص الذين يدعون الدولة (الدول) الأعضاء. بخلاف ذلك، اسم الفندق (الفنادق) أو مكان الإقامة</p> <p><i>Cognome e nome della persona o delle persone che invitano nello Stato membro o negli Stati membri. Altrimenti, nome dell'albergo o degli alberghi o alloggi provvisori nello Stato membro o negli Stati membri:</i></p>	
<p>العنوان وعنوان البريد الإلكتروني للشخص (الأشخاص) <i>Indirizzo e indirizzo di posta elettronica della persona o delle persone che invitano/dell'albergo o degli alberghi/alloggi provvisori:</i></p>	<p>رقم الهاتف <i>Numero di telefono:</i></p>
<p>32. <i>Nome e indirizzo dell'impresa/organizzazione che invita:</i> اسم وعنوان الشركة/المؤسسة الداعية</p>	
<p>اللقب والاسم الأول والعنوان ورقم الهاتف وعنوان البريد الإلكتروني لمسؤول الاتصال في الشركة/المؤسسة</p> <p><i>Cognome, nome, indirizzo, numero di telefono e indirizzo di posta elettronica della persona di contatto presso l'impresa/organizzazione:</i></p>	<p>رقم هاتف الشركة/المؤسسة <i>Numero di telefono dell'impresa/organizzazione:</i></p>
<p>33. <i>Le spese di viaggio e di soggiorno del richiedente sono a carico:</i> * يجب دفع مصاريف السفر والإقامة لمقدم الطلب *</p>	
<p><input type="checkbox"/> <i>del richiedente</i> مقدم الطلب</p> <p><i>Mezzi di sussistenza:</i> وسيلة الاعالة</p> <p><input type="checkbox"/> <i>contanti</i> نقدي</p> <p><input type="checkbox"/> <i>assegni turistici (o «traveller's cheque»)</i> صك سياحي</p> <p><input type="checkbox"/> <i>carta di credito</i> بطاقة مصرفية</p> <p><input type="checkbox"/> <i>alloggio prepagato</i> سكن مدفوع مسبقاً</p> <p><input type="checkbox"/> <i>trasporto prepagato</i> مواصلات مدفوعة مسبقاً</p> <p><input type="checkbox"/> <i>altro (precisare):</i> غيره</p>	<p><input type="checkbox"/> <i>del garante</i> من الضامن (ضيف، شركة- منضمة) <i>(ospite, impresa, organizzazione),</i></p> <p><i>precisare:</i></p> <p><input type="checkbox"/> كما هو مذكور في البند 30-31 <i>di cui ai campi 30 o 31</i></p> <p><input type="checkbox"/> <i>altro (precisare):</i> غيره (حدد)</p> <p><i>Mezzi di sussistenza:</i> وسائل الاعالة</p> <p><input type="checkbox"/> <i>contanti</i> نقدي</p> <p><input type="checkbox"/> <i>alloggio fornito</i> اقامة متوفرة</p> <p><input type="checkbox"/> <i>tutte le spese coperte durante il soggiorno</i> كل المصاريف مغطاة خلال فترة الإقامة</p> <p><input type="checkbox"/> <i>trasporto prepagato</i> مواصلات مدفوعة مسبقاً</p> <p><input type="checkbox"/> <i>altro (precisare):</i> غيره</p>
<p>34. <i>Cognome e nome della persona che compila il modulo di domanda, se diversa dal richiedente:</i> اسم ولقب الشخص الذي يقوم بملء استمارة الطلب، إذا كان مختلفاً عن مقدم الطلب</p>	

<p>العنوان وعنوان البريد الإلكتروني للشخص الذي يكمل النموذج الطلب: <i>Indirizzo e indirizzo di posta elettronica della persona che compila il modulo di domanda:</i></p>	<p>Numero di telefono: رقم الهاتف</p>	
--	---------------------------------------	--

Sono a conoscenza del fatto che il rifiuto del visto non dà luogo al rimborso dei diritti corrisposti. Applicabile in caso di domanda di visto per ingressi multipli: Sono a conoscenza della necessità di possedere un'adeguata assicurazione sanitaria di viaggio per il primo soggiorno e per i viaggi successivi sul territorio degli Stati membri.

إنني أدرك حقيقة أن رفض التأشيرة لا يؤدي إلى استرداد الرسوم المدفوعة بنطبق في حالة طلب تأشيرة دخول متعددة: إنني أدرك الحاجة إلى الحصول على تأمين صحي مناسب للسفر للإقامة الأولى والسفر اللاحق داخل أراضي الدول الأعضاء.

Sono informato del fatto e accetto che la raccolta dei dati richiesti in questo modulo, la mia fotografia e, se del caso, il rilevamento delle mie impronte digitali sono obbligatori per l'esame della domanda, e che i miei dati personali figuranti nel presente modulo di domanda, le mie impronte digitali e la mia fotografia saranno comunicati alle autorità competenti degli Stati membri che li tratteranno ai fini dell'adozione di una decisione sulla mia domanda. Tali dati e quelli riguardanti la decisione relativa alla domanda di visto o un'eventuale decisione di annullamento, revoca o proroga di un visto rilasciato saranno inseriti e conservati nel sistema d'informazione visti (VIS) per un periodo massimo di cinque anni, durante il quale saranno accessibili alle autorità competenti per i visti, a quelle competenti ai fini dei controlli sui visti alle frontiere esterne e negli Stati membri e alle autorità competenti in materia di immigrazione e di asilo negli Stati membri ai fini della verifica dell'adempimento delle condizioni di ingresso, soggiorno e residenza regolari nel territorio degli Stati membri, dell'identificazione delle persone che non soddisfano, o non soddisfano più, queste condizioni e dell'esame di una domanda di asilo e della designazione dell'autorità responsabile per tale esame. A determinate condizioni, i dati saranno accessibili anche alle autorità designate degli Stati membri (per l'Italia il Ministero dell'Interno e le autorità di Polizia) e a Europol ai fini della prevenzione, dell'individuazione e dell'investigazione di reati di terrorismo e altri reati gravi. Il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione internazionale – MAECI (Piazzale della Farnesina 1, 00135 Roma) www.esteri.it telefono 0039 06 36911 (centralino), per il tramite della sede diplomatica o consolare italiana a cui è stata presentata la domanda di visto, è l'autorità dello Stato membro responsabile del trattamento dei dati.

لقد تم إبلاغي بالحقيقة وأوافق على أن جمع البيانات المطلوبة في هذا النموذج، وصورتي الفوتوغرافية، وأخذ بصمات أصابعي، عند الاقتضاء، هي أمور إلزامية لفحص الطلب، وأن بياناتي الشخصية التي تظهر في هذا النموذج سيتم إرسال بصمات أصابعي وصورتي الفوتوغرافية إلى السلطات المختصة في الدول الأعضاء التي ستقوم بمعالجتها بغرض اتخاذ قرار بشأن طلبتي. سيتم إدخال هذه البيانات وتلك المتعلقة بالقرار المتعلق بطلب التأشيرة أو أي قرار بالغاء أو إلغاء أو تمدد التأشيرة الصادرة وتخزينها في نظام معلومات التأشيرة (VIS) لمدة أقصاها خمس سنوات، خلالها سيتم أن يكون في متناول سلطات التأشير، والمسؤولين عن فحص التأشيرات على الحدود الخارجية وفي الدول الأعضاء، وسلطات الهجرة واللجوء في الدول الأعضاء لغرض التحقق من الامتثال لشروط الدخول والإقامة والإقامة القانونية في أراضي الدول الأعضاء، وتحديد الأشخاص الذين لا يستوفون، أو لم يعودوا يستوفون، هذه الشروط وفحص طلب اللجوء وتعيين السلطة المسؤولة عن هذا الفحص. في ظل ظروف معينة، ستكون البيانات أيضاً متاحة للسلطات المعنية في الدول الأعضاء (بالنسبة لإيطاليا، وزارة الداخلية وسلطات الشرطة) ولليوروبول لأغراض منع الجرائم الإرهابية وغيرها من الجرائم الخطيرة والكشف عنها والتحقيق فيها. الجرائم. وزارة الشؤون الخارجية والتعاون الدولي MAECI – www.esteri.it (Piazzale della Farnesina 1, 00135 Rome) الهاتف 0039 06 36911 (لوحة التبديل)، من خلال المكتب الدبلوماسي أو القنصلي الإيطالي الذي يتم تقديم طلب التأشيرة إليه، هو السلطة الدولة العضو المسؤولة عن معالجة البيانات.

Sono informato del mio diritto di ottenere, in qualsiasi Stato membro, la comunicazione dei dati relativi alla mia persona registrati nel VIS e l'indicazione dello Stato membro che li ha trasmessi, e del mio diritto di chiedere che dati inesatti relativi alla mia persona vengano rettificati e che quelli relativi alla mia persona trattati illecitamente vengano cancellati. Su mia richiesta espressa, l'autorità che esamina la mia domanda (per la Sede diplomatica o consolare italiana si veda www.esteri.it e <http://vistoperitalia.esteri.it>) mi informerà su come esercitare il diritto di verificare i dati relativi alla mia persona e farli rettificare o cancellare, e sulle vie di ricorso previste a tale riguardo dal diritto nazionale dello Stato membro interessato. L'autorità di controllo nazionale italiana competente a esaminare i reclami in materia di tutela dei dati personali è il Responsabile della Protezione dei Dati personali (RPD) del MAECI (email: rpd@esteri.it, pec: rpd@cert.esteri.it) o, in alternativa, il al Garante per la Protezione dei Dati personali (Piazza Venezia 11, 00187 ROMA; tel. 0039 06 696771 (centralino); email: garante@gpdp.it; pec: protocollo@pec.gpdp.it). Dichiaro che a quanto mi consta tutti i dati da me forniti sono completi ed esatti. Sono consapevole che dichiarazioni false comporteranno il respingimento della mia domanda o l'annullamento del visto già concesso, e che possono comportare azioni giudiziarie ai sensi del diritto dello Stato membro che tratta la domanda. Mi impegno a lasciare il territorio degli Stati membri prima dello scadere del visto, se concesso. Sono informato che il possesso di un visto è soltanto una delle condizioni necessarie per entrare nel territorio europeo degli Stati membri. La mera concessione del visto non mi dà diritto a indennizzo qualora io non soddisfi le condizioni previste dall'articolo 6, paragrafo 1, del regolamento (UE) n. 2016/399 (codice frontiere Schengen) e mi venga pertanto rifiutato l'ingresso. Il rispetto delle condizioni d'ingresso sarà verificato ancora all'atto dell'ingresso nel territorio europeo degli Stati membri.

وإشارة الدولة العضو التي أرسلتها، وبحقفي في طلب تصحيح البيانات غير VIS لقد تم إبلاغي بحقفي في الحصول، في أي دولة عضو، على إرسال البيانات المتعلقة بي المسجلة في نظام بالنسبة للمكتب الدبلوماسي أو القنصلي (الدقيقة المتعلقة بي وأن يتم حذف تلك المتعلقة بي والتي تمت معالجتها بشكل غير قانوني. بناءً على طلبي الصريح، ستقوم السلطة التي تدرس طلبي بإبلاغي بكيفية ممارسة الحق في التحقق من البيانات المتعلقة لي وتصحيحها أو حذفها، وعلى سبل الانتصاف (<http://vistoperitalia.esteri.it>) و www.esteri.it الإيطالي، راجع المنصوص عليها في هذا الصدد بموجب القانون الوطني للدولة العضو المعنية. السلطة الإشرافية الوطنية الإيطالية المختصة بفحص الشكاوى المتعلقة بحماية البيانات الشخصية هي مسؤول (Piazza Venezia 11, 00187 ROMA) بدلاً من ذلك، إلى ضامن حماية البيانات الشخصية (MAECI) الإلكتروني: rpd@esteri.it ؛ pec: rpd@cert.esteri.it ؛ هاتف: 0039 06 696771 00187 ROME (switchboard) ؛ أفر أنه على حد علمي (garante@gpdp.it؛ pec:protocollo@pec.gpdp.it)؛ البريد الإلكتروني: (switchboard) ؛ هاتف: 0039 06 696771 00187 ROME (switchboard) ؛ أفر أنه على حد علمي، وأنها قد تؤدي إلى إجراءات قانونية بموجب قانون الدولة العضو التي تتعامل مع الطلب. أتعهد بمغادرة أراضي الدول الأعضاء قبل انتهاء التأشيرة، في حالة منحها. لقد علمت أن الحصول على التأشيرة ليس سوى أحد الشروط اللازمة لدخول الأراضي الأوروبية للدول الأعضاء. إن مجرد منح التأشيرة لا يمنحني الحق في الحصول على تعويض إذا لم أستوفي الشروط المنصوص عليها في المادة 6، الفقرة 1، من اللائحة (الاتحاد الأوروبي) رقم 10. 399/2016 (رمز حدود شنغن) ولذلك تم رفض دخولي. سيتم التحقق من الامتثال لشروط الدخول مرة أخرى عند الدخول إلى الأراضي الأوروبية للدول الأعضاء.

<p>Luogo e data:</p>	<p>Firma del richiedente: (firma del titolare della potestà genitoriale / tutore legale, ove applicabile):</p>	
----------------------	--	--

